



Kuźnia-Trans Sp. z o.o. (dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)

SIEDZIBA:
40-282 Katowice
ul. Sikorskiego 34/45

ADRES DO KORESPONDENCJI:
43-190 Mikołów
ul. Podleska 37

tel. +48 32 323 35 00
fax: +48 32 323 35 19

www.kuznia-trans.pl



1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Sender (name, address, country)
Відправник (прізвище або назва, адреса, країна)

Nemak SPAIN, S.L.
C.I.F.: B48/966.154
Poligono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE / МІЖНАРОДНА АВТОМОБІЛЬНА НАКЛАДНА

CMR Nr

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego (owarów) (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę.
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).
Дане перевезення підлягає положенням Конвенції про договір міжнародного автомобільного перевезення вантажів (CMR) незважаючи на яку-небудь клаузулу.

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Consignee (name, address, country)
Одержувач (прізвище або назва, адреса, країна)

MAGNA PT P.S.A.
IT-70026 MODUGNO
ITALIA

17 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Carrier (name, address, country)
Перавізник (прізвище або назва, адреса, країна)

Kuźnia-Trans Sp. z o.o.
(dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)
40-282 Katowice, ul. Sikorskiego 34/45
NIP PL9542761816

3 Miejsce przeznaczenia (miejsce, kraj)
Place of delivery of the goods (place, country)
Місце призначення (населений пункт, країна)

COPY-2

18 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Successive carriers (name, address, country)
Чергові перавізники (прізвище або назва, адреса, країна)

Nr rejestracyjny / Registration number / Водійні номерні знаки
ST 99454/SK 9235Y

4 Miejsce i data zabioru nadania (miejsce, kraj, data)
Place and date taking over the goods (place, country, date)
Місце і дата завантаження (місце, країна, дата)

Nemak SPAIN, S.L.
C.I.F.: B48/966.154
Poligono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

25/3/2024

19 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Carrier's reservations and observations
Застереження та примітки перавізника

3340

5 Załączone dokumenty
Documents attached
Документи, що додаються

11437848

6 Cechy i numery
Marks and Nos
Маркерівка і номери

22. B.U. CTOS

7 Ilość sztuk
Number of packages
Кількість одиниць

8 Sposób opakowania
Method of packing
Спосіб пакування

9 Rodzaj towaru
Nature of the goods
Вид вантажу

10 Nr statystyczny
Statistical number
Статистичний номер

11 Waga brutto w kg
Gross weight in kg
Вага бруто, кг

3752 kg

12 Objętość w m³
Volume in m³
Об'єм, м³

13 Nr UN
UN number
№ UN

Nazwa przewozowa
Shipping name
Перавізане найменування

Nalapi
Label
Наклепкі

GP
Packings group
GP (групи упаковок)

14 Instrukcja nadawcy
Sender's instructions
Інструкції відправника

20 Postanowienia specjalne
Special agreements
Спеціальні угоди

KUERNER-NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

03 APR 2024

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

15 Postanowienia odnośnie przewoznego
Instruction as to payment carriage
Інструкції щодо перевізного збору

Przewoźne zapłacone / Carriage paid / Перевізні збори сплачено
Przewoźne niezapłacone / Carriage forward / Перевізні не сплачено

21 Wystawiono w
Established in
Виписали в

dnia
on
дня

20.....
20.....
20.....

16 Zapłała / Cash on delivery / Сплативно

22 **Nemak SPAIN, S.L.**
C.I.F.: B48/966.154
Poligono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

Podpis i stempel nadawcy
Signature and stamp of the sender
Підпис і печатка відправника

23 **Kuźnia-Trans Sp. z o.o.**
(dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)
40-282 Katowice, ul. Sikorskiego 34/45
NIP PL9542761816

Podpis i stempel przewoźnika
Signature and stamp of the carrier
Підпис і печатка перавізника

Jamoszek Adam
Imię i nazwisko kierowcy / driver name / Ім'я і прізвище водія

24 Przesyłkę otrzymano / Goods received / Посилку отримано

Miejscowość
Place
Населений пункт

dnia
on
вд

20.....
20.....
20.....

Podpis i stempel odbiorcy
Signature and stamp of the consignee
Підпис і печатка одержувача

Wzór CMR/RUR/Poliska z 1976 dla międzynarodowych przewozów drogowych opracowała ustaleniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego (AITU).
Зразок CMR/RUR/Poliska від 1976 року для міжнародних автомобільних дорожніх перевезень встановлений, як були здійснені Міжнародним союзом дорожніх перевезень (AITU).

Rozbiór obowiązkowy iustymi liniami wypchnięcia przewoźnika.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.
Графік, що оточений товстими лініями заповнюється перавізником

wycisnąć oraz
including and
виключно та

1-16

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
To be completed on the sender's responsibility
Заповнюється за відповідальністю відправника

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego załączenia, należy podać w osobnym wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku litery.
In case of dangerous goods shipment, besides the possible certification, on the last line of the particulars of the class, the number and the letter, if any.
В випадку перевезення небезпечних вантажів, крім потенційної сертифікації, треба також в останній рядці вказати клас, кількість та в даному випадку букви.